Da mesma autora de Inu-Yasha

Ranma ½

5

JBC Mangás 漫画

R$10,90

Recomendável para maiores de 16 anos

Rumiko Takahashi

すたたたた

EM GUARDA, CANALHA!!

RANMA SAOTOME!!

AQUELE XAROPE É DA NOSSA CLASSE?

O GO-SUN-KUGUI?

É SIM. É DO TIPO QUE NINGUÉM PERCEBE SUA EXISTÊNCIA.

AH!

VETERANO KUNO.

ばきっ

HÁ QUANTO TEMPO?

EM QUE POSSO AJUDÁ-LO?

ACABEI TROCANDO A ORDEM DAS COISAS.

DESAFIO

……

NÃO IMPORTA SE ELE É FORTE...

O INIMIGO SEMPRE TEM UM PONTO FRACO.

NÃO É MESMO, VETERANO KUNO?

QUEM É VOCÊ, RAPAZ?

COLEGA DE CLASSE DO RANMA SAOTOME.

HIKARU GOSUN-KUGUI, DO 1º F.

EU ACHEI QUE...

...QUSESSE CONHECER O PONTO FRACO DELE

COMO É?!

COMO OUSA ME INSULTAR DESSA MANEIRA?

ISSO É DESPREZÍVEL!

O PONTO FRACO DO SAOTOME...

E?

ADEUS...

ACHA MESMO QUE EU, TATEWAKI KUNO, SERIA CAPAZ DE ATACAR DE FORMA TRAIÇOEIRA O PONTO FRACO DE MEU OPONENTE?!

HÃ?

MAS...

SERÁ POR UM MOTIVO JUSTO E HONROSO.

NÃO SE PODE CHAMAR DE COVARDIA.

HEIN?

QUAL É O TAL PONTO FRACO?

ENTÃO VÁ DESCOBRIR, SEU CRETINO!

ちぇすと〜

E-EU AINDA NÃO DESCOBRI.

ME DESCULPE, NÃO QUIS OFENDER.

NÃO ME LEMBRO DE NADA QUE ELE NÃO GOSTE.

BEM...

RELATO DE KASUMI TENDO

O RANMA COME DE TUDO.

ME COMPRA UM APARELHO DE SOM E AGENTE PODE CONVERSAR.

O PONTO FRACO DO RANMA?

RELATO DE NABIKI TENDO.

NÃO ME INCLUA NESTA CATEGORIA, SIM?

.....

RELATO DOS ANIMAIS DA CASA

JÁ DESCOBRIU QUAL É O PONTO FRACO DO SAOTOME, NÃO É, GOSUNKUGUI?

E ENTÃO?

剣道部

*CLUBE DE KENDÔ.

DEIXE-ME VER
FOTOGRAFEI SECRETAMENTE O DIA A DIA DO RANMA SAOTOME DURANTE UMA SEMANA INTEIRA.
剣道一直
熊本みかん

ELE ESTÁ FAZENDO POSE EM TODAS AS FOTOS!
...O SEU NARIZ, CRIATURA INEPTA!
AI!
SECRETA-MENTE...

E AÍ, GOSUN-KUGUI?

ME CHAMOU ATÉ AQUI PRA QUÊ, HEIN?

PREZADO SAOTOME, VENHA ATÉ A CABEÇA DO VETERANO KUNO NO CLUBE DE KENDÔ.

ASS: HIKARU GOSUNKUGUI

ぺらっ

VAI!

ぺしっ

BEM...

PRESTA ATENÇÃO ONDE VOCÊ PISA.

熊本

COMO AINDA NÃO DESCOBRI O PONTO FRACO DELE...

...TROUXE UMA SELEÇÃO DE ANIMAIS DOS MAIS DETESTÁVEIS PARA ME AJUDAR.

OPS!

.....

AGORA ENTENDI TUDO...

ESTAVA PROCURANDO MEU PONTO FRACO, NÉ?

MAS NEM PERCA SEU TEMPO.
NÃO HÁ NADA NO MUNDO QUE POSSA ME ASSUSTAR.
É MENTIRA! É MENTIRA, EU SEI QUE É!!
ATÉ UM HOMEM FORTE E NOTÁVEL COMO EU TEM UMA INFINIDADE DE COISAS QUE METEM MEDO COMO ESTAS AQUI, Ó!
COMO PODE ALGUÉM DO SEU NÍVEL NÃO TER MEDO DE NADA?!!
...TEM CERTEZA QUE ESSAS COISAS TE METEM MEDO?
MAS COMO EU JÁ DISSE...
NÃO TENHO MEDO DE NADA E PONTO FINAL!!
HUH!
MUITO BEM.
ENTÃO...
...SE EU ENCONTRAR SEU PONTO FRACO, VOCÊ VAI...

SEMPRE TOMEI MUITO CUIDADO PARA GUARDAR ESSE SEGREDO.
たたた…

NÃO VAI SER AGORA QUE...
uwa…

COMO QUISER! MAS PODE ESPERAR SENTADO!
...ME ARRANJAR UM ENCONTRO COM A GAROTA DE RABO-DE-CAVALO.
ISSO NUNCA IRÁ ACON-TECER.

つぎ!

HÃ?
É O SAOTOME!

VAMOS! PRECISAMOS DESCOBRIR O QUE O ASSUSTOU!

F-FOI UM GRITO DE MEDO!

O QUE HOUVE, RANMA?

QUANDO AGENTE CHEGOU, ELE JÁ ESTAVA NESSE ESTADO.

SÉ-RIO?

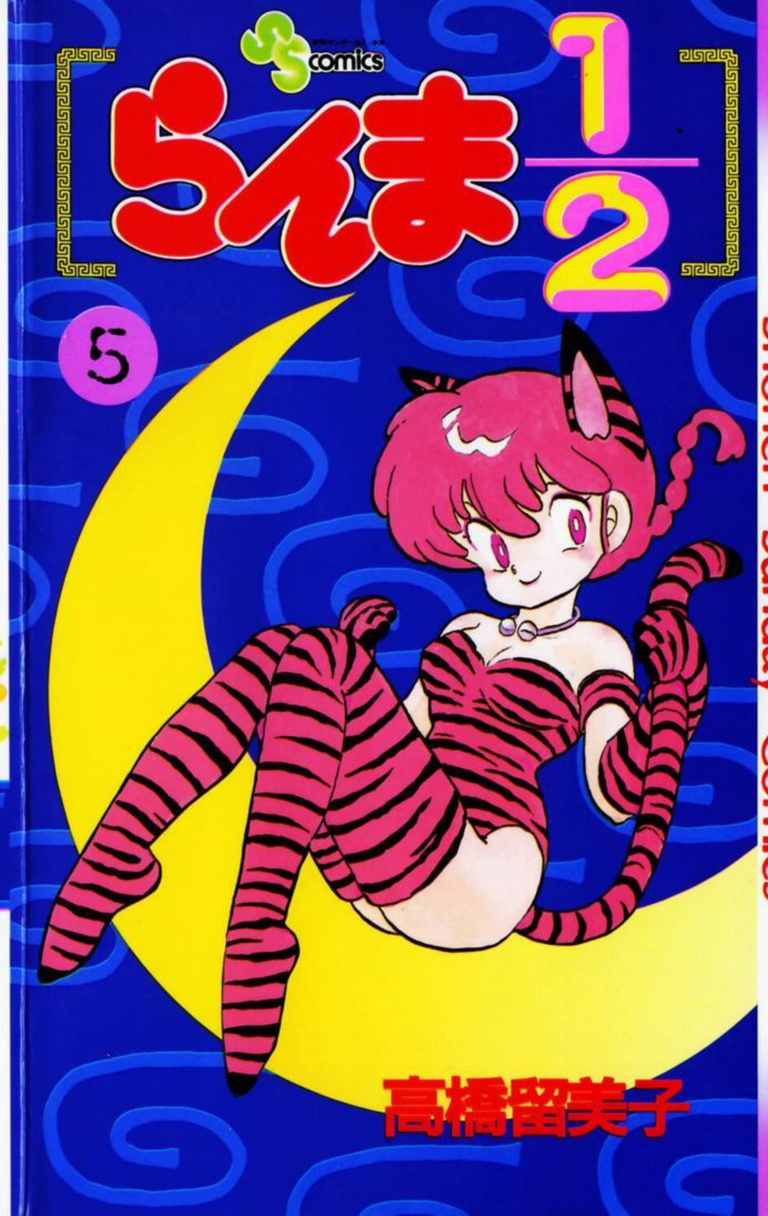
MAS O QUE PODERIA TÊ-LO DEIXADO ASSIM?

ACHEI QUE O SAOTOME PUDESSE CAIR NELE.

HEIN?

EXPLIQUE-SE SEU INFELIZ. POR QUE CAVOU UM BURACO AQUI?!

ENQUANTO ISSO...



らんま1/2 5

Shonen Sunday Comics

comics

高橋留美子・小学館

SSC－2035

9784091220356

ISBN4-09-122035-5

C9979 ¥379E

1929979003791

定価398円 本体379円

雑誌 45030－35 小学館

[らんま1/2]

■ついに早乙女乱馬の弱点発覚。その弱みに
■つけこまれ、パニック状態となった乱馬が
■我を忘れて大爆発!! そこへ、中国娘・珊璞
■がネコの姿で再来日し、またまた乱馬は大
■混乱!! 乱馬の弱点って、いったいなに!?

comics

カバーデザイン／野知喜樹

Capítulo 02
Encontrei seu Ponto Fraco

RANMA SAOTOME!

VOCÊ VAI VER...

SAOTOME IDIOTA!

SAOTOME IDIOTA!

PODE ESPERAR, SEU IDIOTA!

VOU DESCOBRIR SEU PONTO FRACO, NÃO IMPORTA COMO!!

B-BOA TARDE.

AH...

INVADIR O QUINTAL DOS OUTROS É CRIME, SABIA MEU JOVEM?

A-AKA-NE...

GOSUN-KUGI?

O QUE FAZ AQUI?

É A PRIMEIRA VEZ QUE ELA FALA COMIGO...

OH! QUE EMOÇÃÃÃO...

E AÍ GO-SUNKUGUI, QUAL É A BOA?

AH...

SAOTO-ME?!

HEIN?
QUE?
UAH!
QUER SABER MEU PONTO FRACO?
OLHA, EU VOU RECOMPENSÁ-LO PELA INCISTÊNCIA.
HÃ?
道場入口
• ACADEMIA. ENTRADA
COMO ASSIM "RECOR-DAR"?
QUAL É, VELHO?
ESTÁ PRONTO, RANMA?
JÁ É HORA DE VOCÊ RECORDAR AS DOUTRINAS DE UM VERDADEIRO LUTADOR.
いろは。

SOUBE QUE O ENCONTRARAM DESMAIADO EM PLENO COLÉGIO.

VOCÊ ME DESAPONTA.

FRACO?! SABIA QUE EU...

EU NÃO CRIEI VOCÊ PARA SER UM FRACO, RANMA!!

NÃO SE DISTRAIA!

VOCÊ O QUÊ?

SEN-
HOR
SAO-
TOME!

O RANMA
TEM ALGUM
PONTO
FRACO?

ばしゃ

むくっ

BEM,
ELE...

OLHA,
AKANE...

POR
QUE?!

NEM
EM
MIM
VOCÊ
CONFIA?

POR
QUE
ESTÁ ME
AMEA-
ÇANDO?

NÃO META O
NARIZ ONDE
NÃO É CHAMADA,
TÁ LEGAL?

AH, É? E QUAL É?

EU TENHO UM BOM MOTIVO PRA ISSO...

SERVE ESTE?

SA-SAO-TOME? O-OLÁ...

UAH!!

EU VOU TE DIZER!!

HANA-CHIYO!

HANA-CHIYO!

AJUDA AGENTE A PROCURAR A HANACHIYO?

AH, AKANE.

ESTOU CUIDANDO DELA A PEDIDO DE UMA AMIGA.

"HANAQUEM"?

SE TODO MUNDO DESCOBRIR A VERDADE...

NÃO DÁ PRA BAIXAR A GUARDA MESMO...

GOSUNKUGUI, AQUELE PREGO...

ME DISTRAÍ POR UM INSTANTE E ELA SUMIU...

とわはは

ELES VÃO RIR DA MINHA CARA ATÉ O FIM DOS MEUS DIAS!

AQUELE BANDO DE DESNATURADOS...

ガサ...

HN...

ごいっ...

TÔ CHEIO DESSA MALUQUICE, GOSUNKUGUI!!

AGORA, JÁ CHEGA!

.....

[らんま1/2]

小学館

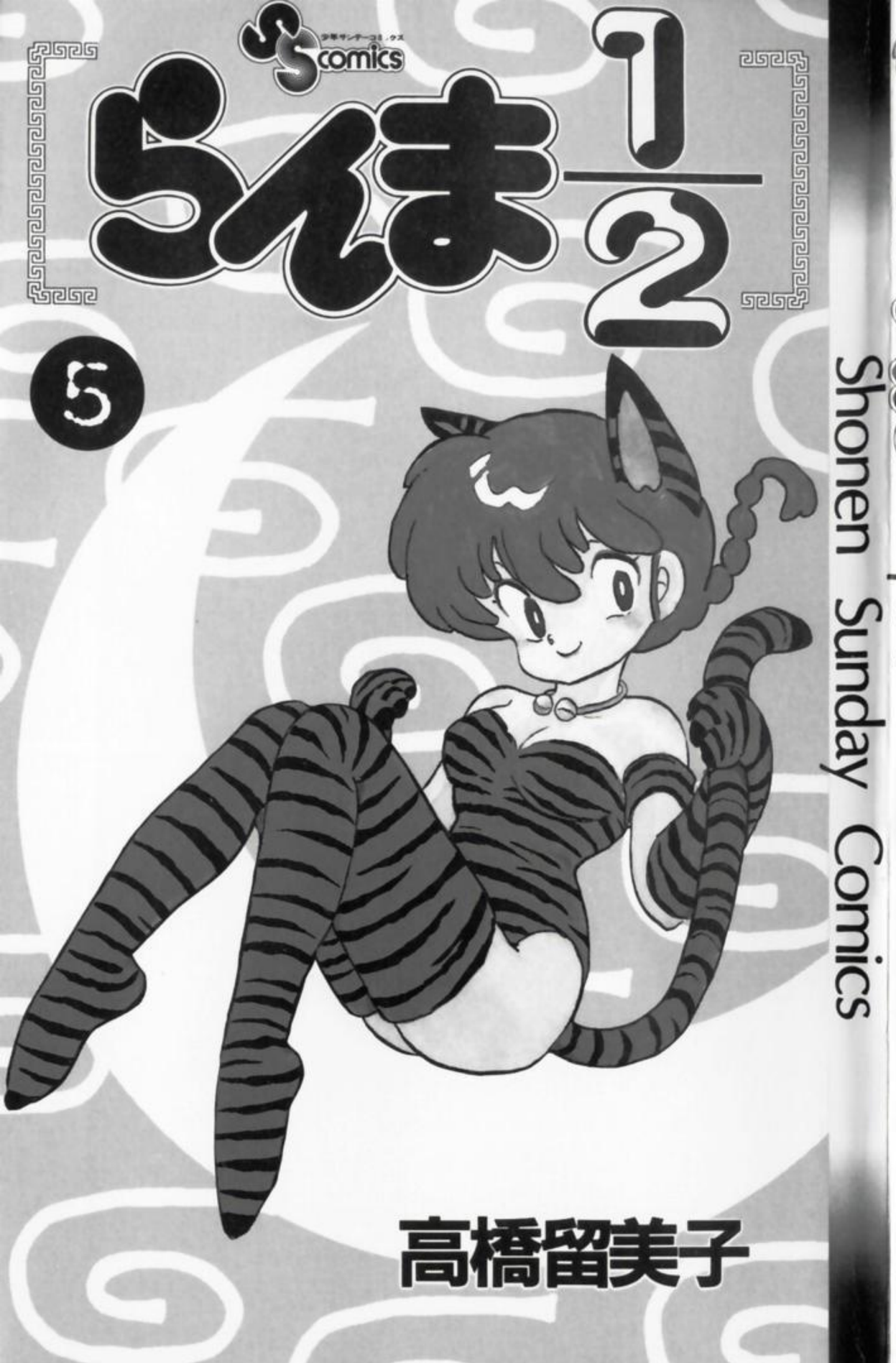
Shonen Sunday Comics

らんま1/2 5

SS comics

高橋留美子

小学館



Shonen Sunday Comics

らんま1/2 5

SS comics

高橋留美子

小学館

SS comics

らんま1/2 5

高橋留美子

しゅたっ

すたたたた

É-É O SAO-TOME!

ドドド

ひくっ
ひくっ
はにゃ〜〜…
HANA-CHIYO!
RAN-MA!
SEN-HOR SAO-TOME!
ばしゃっ

PRA COMEÇAR, A CULPA É TODA SUA, VELHO!

CALA A BOCA!

UH...!

OLHE PARA VOCÊ! E AINDA SE DIZ HOMEM!!

QUE VEXAME!

ふぎゃ

.....

OLHA O BICHANO.

TUDO COMEÇOU HÁ MUITO TEMPO.

RANMA TINHA APENAS 10 ANOS...

..DE GATO?

ELE TEM MEDO...

DE GATO ...?

P-PUNHO...

E OS ENROLEI NO CORPO DE RANMA.

COMPREI UM MONTE DE CHIKUWA*...

ISSO MESMO.

HOJE VOCÊ APRENDERÁ A DOUTRINA DO PUNHO DE GATO.

RANMA...

* PRODUTO ALIMENTÍCIO FEITO À BASE DE PEIXE

べばばば

NOS-SA...!
QUE... TREINA-MENTO RADI-CAL...!
ESTE É O LIVRO DA ANTIGA DOUTRINA QUE DESCREVE A TÉCNICA.
PORÉM, TRATA-SE DE UM TEXTO VIL E TRAIÇOEIRO.
TRAI-ÇOEI-RO?!
"ENVOLVA O ALUNO DA CABEÇA AOS PÉS COM CHIKUWA E JOGUE-O NUM NINHO DE GATOS FAMINTOS."
* TÉCNICA DO GATO
POR QUE TRAI-ÇOEI-RO...?
VIRE A PÁGINA E VEJA POR SI PRÓPRIO.
UM GOLPE BAIXO, DEVO DIZER.
VELHO BURRO!
"É UM TREINAMENTO QUE, ALÉM DE INÚTIL, É IMORAL E DESUMANO. PORTANTO JAMAIS DEVERÁ SER POSTO EM PRÁTICA."

UM MARMANJO DESSE TAMANHO SE BORRANDO TODO POR CAUSA DE UM GATINHO.

PARECE PIADA.

DUVIDO QUE SINTA MESMO MEDO DESTES BICHINHOS TÃO AMÁVEIS...

É APENAS UM MAL ENTEN-DIDO, NÃO É?

NÃO ADIANTA FICAR NERVOSO

QUANTOS GATOS SERÁ QUE ELE AGUENTA?

QUE DIVERTIDO!

MINHA VEZ.

ACHO QUE ELE DES-MAIOU EM PÉ.

TER UMA FRAQUEZA OU OUTRA É NORMAL. DÁ ATÉ UM CHARME.
ELES... ELES ME FIZERAM DE BRINQUEDO!!
.....
SEJA BOAZINHA AÍ, HANACHIYO.
O RANMA TEM MEDO DE VOCÊ.
ENFIM, DESCOBRIREI QUAL É O PONTO FRACO DO SAOTOME...
HN?
.....?
HUHUHU... SAOTOME...
DA PRÓXIMA VEZ, VOCÊ CONHECERÁ O INFERNO FELINO.

Capítulo 03
Um Drinque no Inferno Felino

すぱーん
すぱぱぱん
ぱぱぱん
ぱんぱん
COMO É?! DESCOBRIU O PONTO FRACO DO RANMA SAOTOME?!

COMO QUISER! MAS PODE ESPERAR SENTADO!
SE EU ENCONTRAR SEU PONTO FRACO, VOCÊ VAI ME ARRANJAR UM ENCONTRO COM A GAROTA DE RABO-DE-CAVALO.

VAMOS ATÉ O GINÁSIO. EU POSSO PROVAR.
VOCÊ TEM CERTEZA, GO-SUN-KUGUI?!

A-HAHAHA HAHAHA! TEREI MEU ENCONTRO!!

HYAHA-HAHA! VEM ME PEGAR, VEM!!

RANMA NIBUNNOICHI

らんま1/2

5

たかはしるみこ

高橋留美子

NÃO FAÇO IDÉIA DE QUEM PODERIA TER ESCRITO ESTA CARTA.

AGORA, ISTO AQUI...

FOI SÓ UM CALAFRIO...

NADA.

"SOCORRO, RANMA! SOU EU, AKANE! FUI SEQUESTRADA POR VILÕES! POR FAVOR, VENHA ATÉ O GINÁSIO DA ESCOLA O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL!"

VOCÊ VEIO PARA ME SALVAR!

AH! RANMA QUERIDO!!

EXIT

SALVE-ME, MEU HERÓI!

AQUI ES-TOU EU!

VOCÊ AÍ! O QUE PENSA QUE ESTÁ FA-ZENDO?!

OOH! A AKANE...! FALOU COMIGO DE NOVO...!
じ〜ん
UAHAHA! VOCÊ CAIU EM MINHA ARMADILHA, SAOTOME!
はらり
CAÍ, É?
くいっ
ぐぁっ
AH! DESCULPA!
QUAL É O SEU PROBLEMA, HEIN?!!
QUEM VOCÊ QUERIA PEGAR, HEIN?

EU ACHO QUE ISSO DOEU.

POR ISSO, TENHO MAIS SURPRE-SAS!!

HU! HU! HU! EU JÁ HAVIA PRE-VISTO TAL POS-SIBILIDADE...

SÉRIO ?!

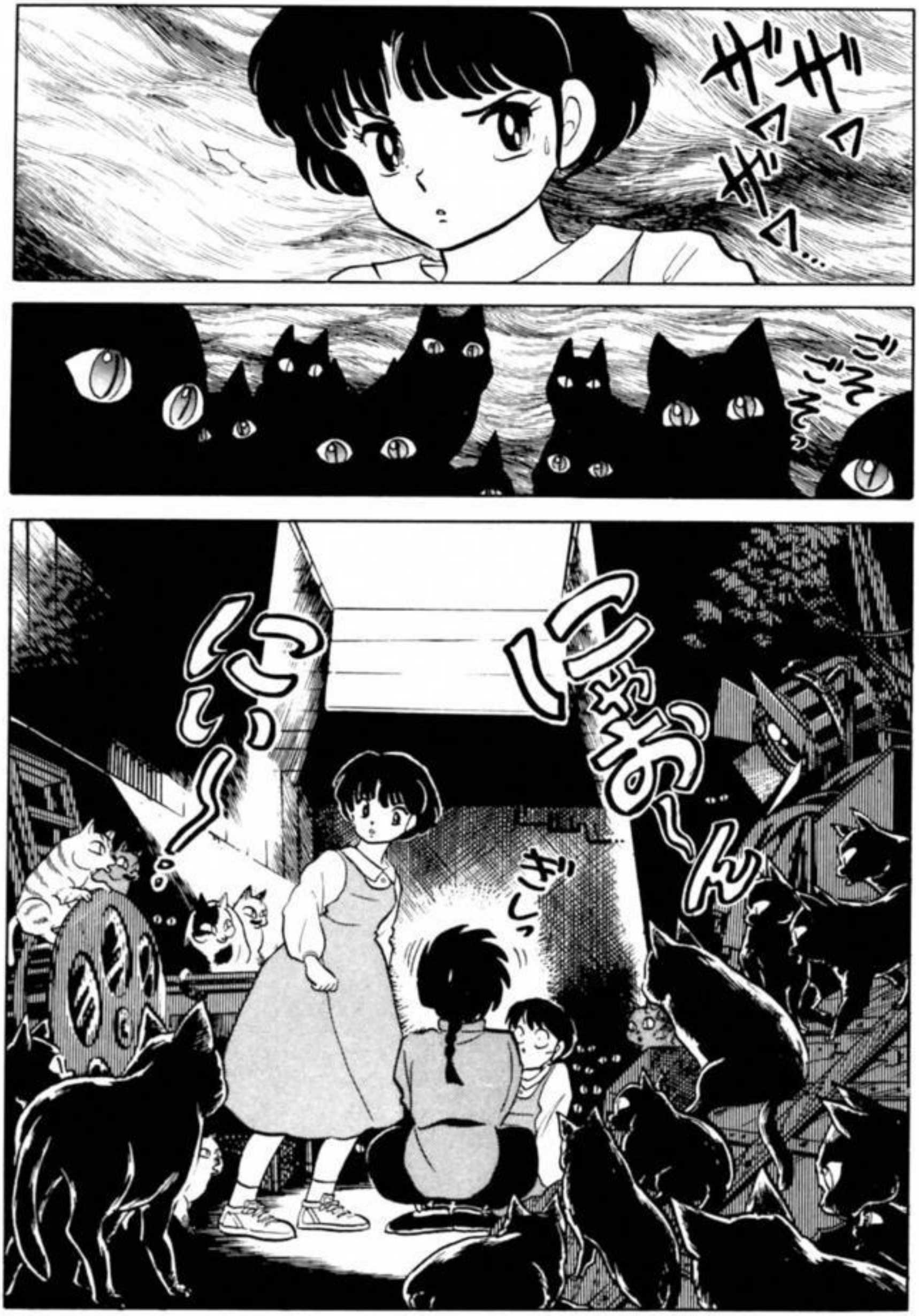
E-EU DE-SISTO. ACABOU.

P-PE-RAÍ...

CHI-KUWA ...?

HN?

POR FAVOR, ACEITE ISTO COMO MINHA HE-RANÇA


ザワ
ザワ
ザワ…
ゴルゴルゴルゴル
ぎしっ

PODE SOLTAR SEU GRITO DE PAVOR, SAO-TOME!

VA-MOS!

.....

O QUE HÁ? COM MEDO DOS GA-TINHOS?

HU! HU! HU! HU! HU! HU!

ゆらーり

ニー

ニー

HU...!

HUA! HA! HA! HA! HA! HA! HA! IDIOOOOTA!!!

HU! HU! HU! HU! HU! HU! HU! HU!

HEIN?

HA! HA! HA! HA! HA!
ATÉ QUE ELE ESTÁ AGUENTANDO.
NOSSA...
PENSANDO BEM... A IDÉIA É BEM RIDÍCULA...

M-MUITO BEM! V-VAMOS SAIR DAQUI, AKANE...
ぎゅ
しゃん

SEU CRETINO RIDÍCULO!
ACHOU MESMO QUE PODERIA ME ATERRORIZAR COM ALGUNS GATINHOS?!
ぼち
ぼち
ぼち

みし…
にゃにゃっ
E VOCÊ? ARRANQUE ESSE VESTIDO! JÁ!!
じ〜ん
E-ELA FALOU COMIGO MAIS UMA VEZ...
ごろごろごろ
RÉ!
ごろごろ
RÉ!
RÉ!
ごろごろ
ONDE É QUE ESTÁ A GRAÇA, HEIN?!
にーにーにー
RÉ! RÉ! RÉÉÉ...!
にー
HMMM...

O PONTO FRACO DO SAOTOME NÃO SÃO GATOS.

E EU TIVE TANTO TRABALHO PARA TRAZER TODOS ELES...

ずずんん

AH...

AKANE, NÃO É BOA IDÉIA ABRIR ESSA...

ぐわらっ

NÃO? POR QUE?!

のっし

É MEIO PERIGOSO.

NÃO PENSE QUE NÃO TENTEI, KASUMI

NÃO PODE SER CURADA, SENHOR SAOTOME?

MAS ESSA FOBIA DO RANMA...

天道道場

* ESCOLA DE ARTES MARCIAIS TENDO - ESTILO VALE-TUDO

ATÉ OS BOLINHOS DE PEIXE FORAM EM VÃO...

COM PEIXES FRESCOS TAMBÉM NÃO DEU CERTO...

UMA VEZ, AMARREI PACOTES DE SARDINHAS SECAS NO RANMA E O JOGUEI NO MEIO DOS GATOS FAMINTOS, MAS NÃO FUNCIONOU...

POSSO IMAGINAR A DOR.

FORAM DIAS E DIAS DE DEDICAÇÃO E FLAGELO...

Capítulo 01
A Busca pelo Ponto Fraco

M-MAS... O MAIS IRÔNICO É QUE...

TODAS AS TENTATIVAS ACABARAM RESULTANDO NUMA TRAGÉDIA AINDA MAIS TERRÍVEL!!

QUER DIZER QUE AINDA TEM MAIS?

POR QUE DIABOS VOCÊ TROUXE UM TIGRE AQUI?!

KYAH!!

QUALQUER UM EM SÃ CONSCIÊNCIA FICARIA ASSUSTADO, ANTA!

PENSEI QUE PUDESSE ASSUSTAR O SAOTOME...

RANMA...

AKANE...

NÃO SERIA "CHORAR"?

...ELE COMEÇA A MIAR.

QUANDO O PAVOR CHEGA AO SEU LIMITE...

MIA-
AAA-
AU!

DO

AÍ NÃO TEM VOLTA. UMA VEZ ASSIM, NADA PODE DETÊ-LO

QUE COISA, NÃO?

Capítulo 04
Pânico! A Técnica do Gato!

R-RAN-MA...?
さわ
ざわ
にゃ
じり…
じり…
SERÁ QUE ISSO É...
... A TÉCNICA DO GATO...??

HU HU... QUANDO EU DESCO-BRIR O PONTO FRACO DO RANMA...

しゃに しゃに

VENHA ATÉ O GINÁSIO E VOCÊ VERÁ O PONTO FRACO DO SAOTOME.

A GAROTA DE RABO-DE-CAVALO SERÁ MINHA!!

おいっ

ばか 目をあわせるんじゃない

QUÊ??

HN?

ESTÁ ACON-TECENDO ALGUMA COI-SA DEBAIXO DO...

EXPLO-
SÃO DE
GATOS!!
SINTO MUITO, MAS
MEU CORAÇÃO
JÁ PERTENCE
A OUTRA.
EU ACHO QUE
NÃO É EXATA-
MENTE ISSO
QUE ELE QUER.
O
QUÊ??

RANMA SAOTOME!!

にゃにゃにゃにゃ

VOCÊ FICOU LOUCO?

CHÃO!!

COMO VOCÊ OUSA DES-TRUÍ-LÁ?

MIN-HA ESPA-DA!

QUE TIPO DE PODER É ESSE?

ELE RASGOU O CHÃO COMO SE FOSSE PAPEL SEM NEM MESMO TOCÁ-LO!!

ISCA!

RAN-MA!

HU... ELE FUGIU. QUE COVARDE.

QUERIDA AKANE TENDO...
ELI TE AMO.

#7...

RAN-MA!

SEN-HOR SAO-TOME!

PALAVRAS NÃO VÃO ALCANÇÁ-LO AGORA.

すぃっ

ME RES-PON-DA!

ﾌﾘﾌﾘ

O QUE HÁ COM VOCÊ?

O QUE ACONTE-CEU COM ELE?

QUANDO O PAVOR DO RANMA POR GATOS CHEGA AO SEU LIMITE...

ELE PARE-CE UM GATO.

ドサ

... UMA VELHA SENHORA QUE MORAVA EM NOSSA VIZINHANÇA.

APENAS UMA COISA CONSEGUIU LIVRÁ-LO DESSE ESTADO...

130 か 130 か

JUNTANDO-SE A ELE!

カリカリカリカリ

ELE SÓ PODE LIVRAR-SE DE SEU MEDO...

ENTÃO, VAMOS PROCURAR ESSA SENHORA E...

EU MESMO CUIDAREI DISSO.

しゃたっ

RAN-MA!

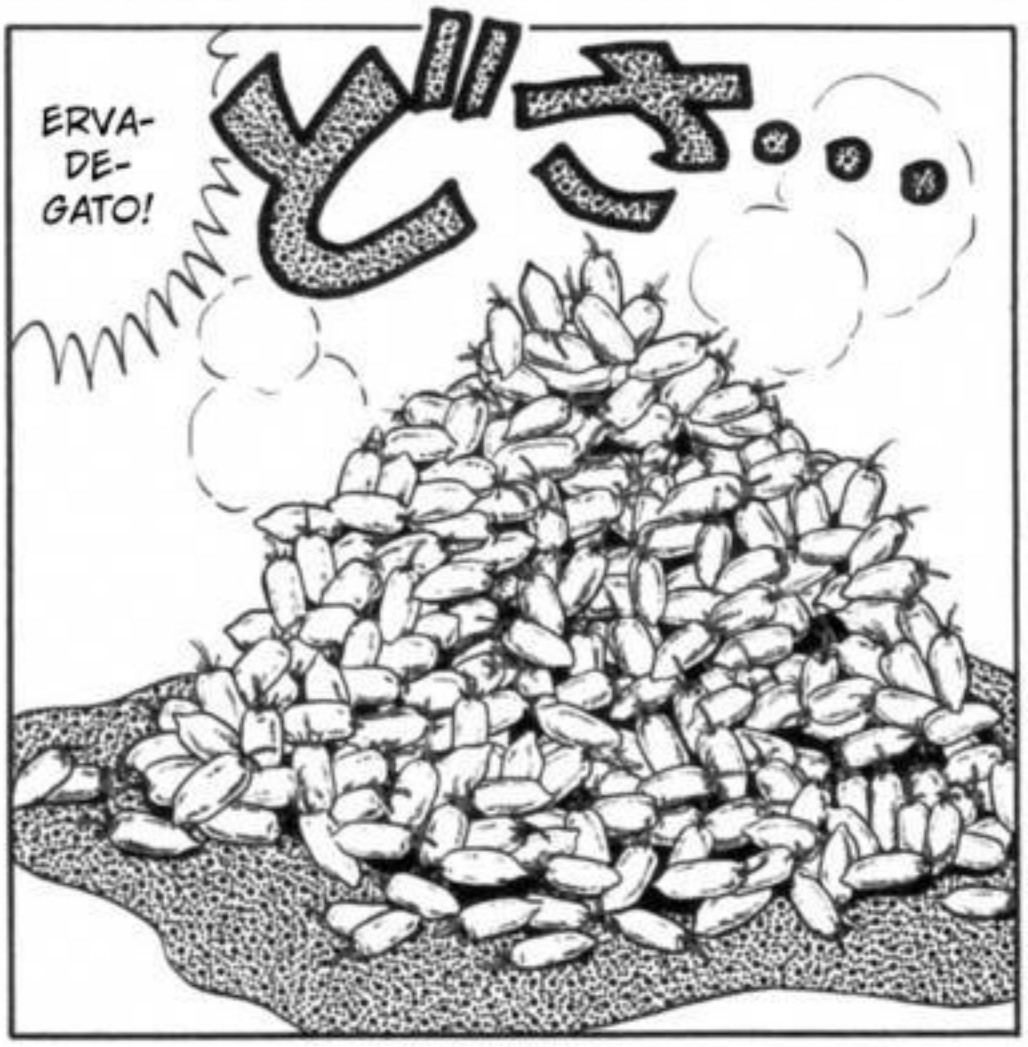
AQUI, GATINHO, GATINHO.

ELE ENTROU EM PÂNICO.

ELE COLOCOU É MAIS LENHA NA FOGUEIRA.

ELE FUGIU!

ボン
5


ERVA-DE-GATO!
どっさ

GATOS GOSTAM DE...

キリキリ
キリ

ISSO.

DIZEM QUE OS GATOS NÃO RESIS-TEM A ESSE CHEIRO.

ELE DES-VIOU!

NÃO DEU CERTO!

くらくらっ
よろろっ
へなっ
ばたばたっ
ごろろろ
にゃんにゃんにゃん
キャー
ワー
にい〜っ
RAN-MA...?
CUIDA-DO!
AKANE!

.....
ELA CONSE-GUIU!
RINKAN
INCRÍ-VEL, AKA-NE!
EU ACHO QUE ELE RECONHEÇE SUA PRÓPRIA NOIVA!
O QUÊ?!
NÃO! NÃO É NADA DISSO...!
VAMOS, SAIA LOGO!
EU DISSE...

うにゅ〜
!
ざわっ
ELES... SE BEI-JARAM.
ELE BEI-JOU A AKANE!
ふわ

SEU...
SERÁ QUE FOI O PRIMEIRO BEIJO DELES?
ひそ ひそ ひそ
CLARO QUE NÃO!
ひそ ひそ
ELES SÃO NOIVOS, ESQUECEU?
ME LEMBRO DE ESTAR CERCADO POR GATOS...
O QUE SERÁ QUE ACONTECEU DEPOIS?
じゃ〜〜
RANMA, SEU IDIOTA.
ESTÚPIDO.
IDIOTA.

Capítulo 05
Podia ser Qualquer Uma?

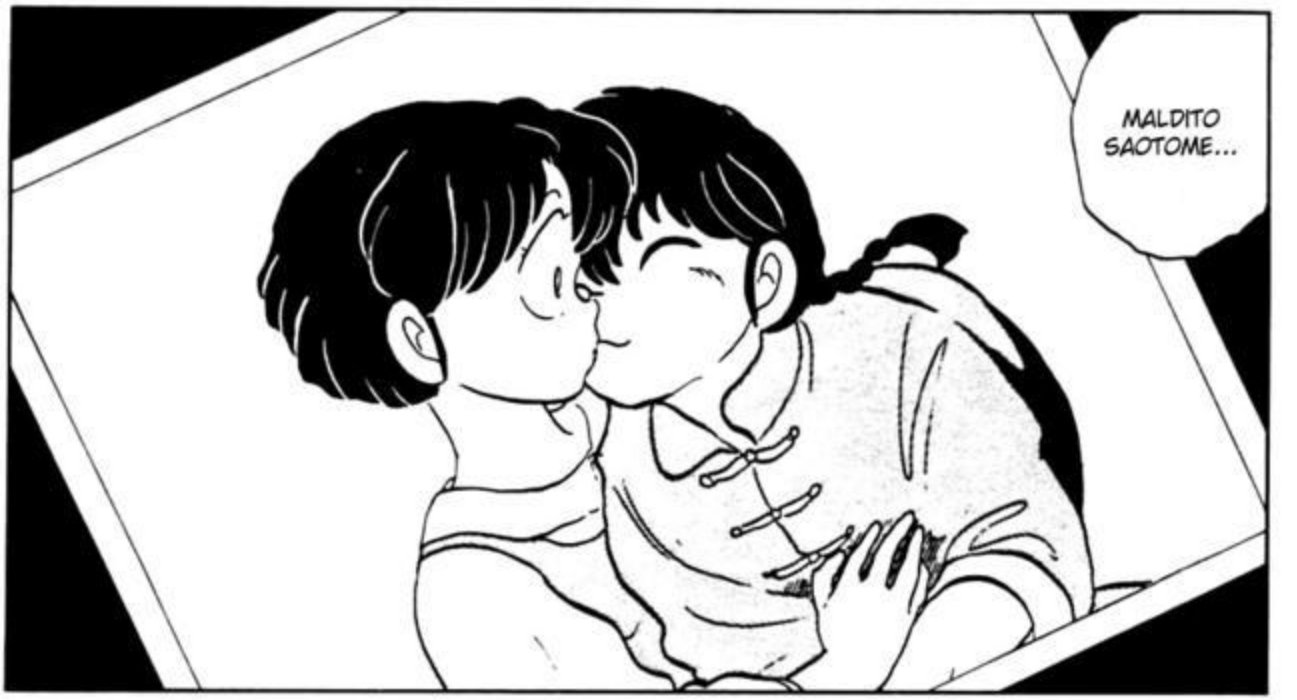
OBSERVÁ-LA ASSIM, DE LONGE...

PARA MIM, BASTAVA PODER VISLUMBRÁ-LA.

ISSO ATÉ AQUELE IDIOTA DO SAOTOME...

...FAZIA DE MIM UM HOMEM FELIZ.

AQUELE IDIOTA DO SAOTOME...


MALDITO SAOTOME...

MALDITO SAOTOME!
MALDITO SAOTOME!
MALDITO SAOTOME!

TIRANDO VANTAGEM DA SITUAÇÃO PARA ROUBAR UM BEIJO DA AKANE-SAN...

A AKANE...?
EU BEIJEI...?

Você o fez!
POR QUE EU IRIA...
VOCÊ SÓ PODE ESTAR DE SACANAGEM COMIGO, VELHO!
O... O QUE VOCÊS...
めこ めこ
OLÁ! BOA TARDE, SAOTOME-KUN.
MAS HEIN!?
MAS O QUE FOI QUE EU FIZ!?
SEU ANIMAL!

HA!?

ISSO TEM QUE SER ALGUM TIPO DE TRUQUE!!

POR SORTE, EU ESTAVA COM A MINHA CÂMERA.

SA~O~ TO~ME~ MAL-DITO~!!
KU... KUNO...

DROGA! AQUELES IDIOTAS, TODOS ELES VINDO PRA CIMA DE MIM DESSE JEITO...
AQUILO NEM CONTA COMO UM BEIJO!
......
AKANE...
SERÁ QUE ELA ESTÁ BRAVA...?
QUAL É O PROBLEMA, AKANE-CHAN?
HÃ...?

VOCÊ ESTÁ COM O OLHAR VAGO DESDE QUE CHEGOU AQUI.
PODE ME CONTAR SE ALGO A ESTIVER INCOMODANDO.
AH, NÃO É NADA, NÃO TEM NADA ME INCO-MODANDO!
NÃO É NADA MESMO!
É...
NÃO TENHO PORQUE ME SENTIR INCO-MODADA!
NEM UM POUCO!
IDIOTA,
É TUDO CULPA DO RANMA!
VOU PRA CASA.
CERTO,
QUANDO EU CHEGAR EM CASA, VOU DAR UNS BELOS SOCOS NO RANMA E ISSO VAI ME FAZER SENTIR BEM MELHOR...
ぐわらっ

.....
AH...
ORA, ORA,
SEJA BEM-VINDO, RANMA-KUN.
?
ESTOU INDO!
ENTREGA EXPRESSA!
PARADOS AÍ DESSE JEITO...
QUAL É O PROBLEMA DE VOCÊS DOIS?

じーん
……
……
ちらっ
HÃ...
HMM ...
DESCULPA.
!
VOCÊ SE LEMBRA?
NA VERDADE, NÃO.
……
QUANDO EU ME TRANSFORMO EM GATO
NÃO FAÇO IDÉIA DO QUE ACONTECE COMIGO.
ENTENDO...
ぎゅっ
ENTÃO ...
VOCÊ PODIA TER BEIJADO QUALQUER UMA...
HEIN?

ESTÁ COMPLETAMENTE VAZIA.
HM?
VEME
O QUE PODERIA SER?
DA CHINA ...?
KA KA...

.....
MAS É VERDADE, NÃO É?
O QUE VOCÊ QUER DIZER COM "PODIA TER BEIJADO QUALQUER UMA"?

VOCÊ NEM SE LEMBRA, NÃO É?
PORQUE EU... BEM...

EU ODEIO VOCÊ!
OUÇA AQUI ...

VOCÊ ACHA MESMO QUE EU SOU ESSE TIPO DE PESSOA!?
SE NÃO É, ENTÃO POR QUE ME BEIJOU!?
ISH

E AGORA, VOCÊ AINDA ME INSULTA!
EU NÃO TE ACHO NEM UM POUCO BONITA!
EU...

E VOCÊ SE CONSIDERA UM HOMEM!?
COVAR-DE!!

.....

ORA, NÃO É QUE O CÉU ESTÁ ESTRELADO HOJE?
RANMA, IDIOTA!

APENAS SEJA UMA MULHER PRO RESTO DA VIDA...

E VÁ PROCURAR UM HOMEM DE VERDADE PARA SE CASAR!

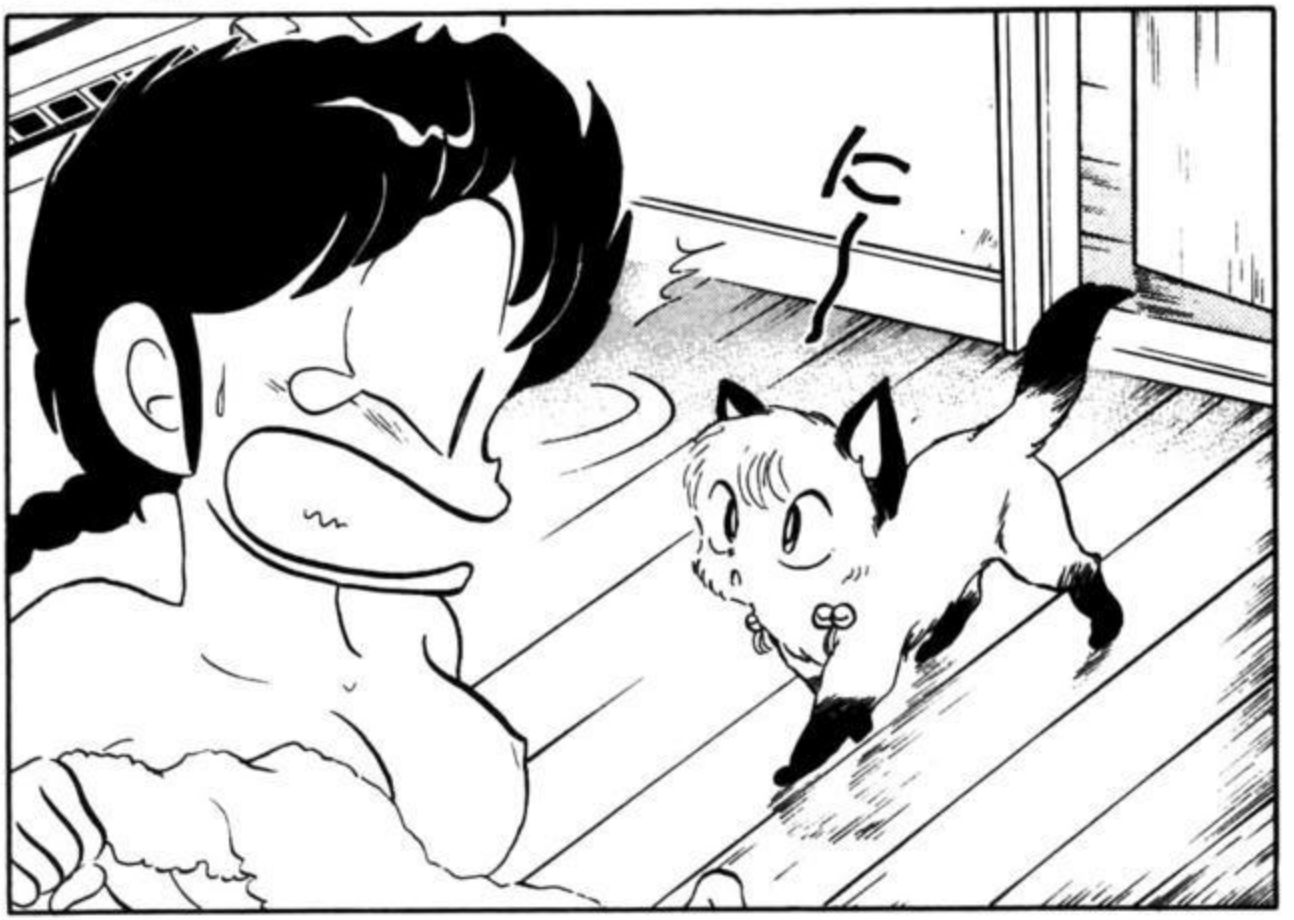
AQUELE IDIOTA DO SAOTOME !!

SA... SAOTOME?!

C-COMO VÃO AS COISAS?

EI! GO-SUNKUGUI!

AKANE IDIOTA!
POR QUE ELA TAVA GRITANDO, AFINAL!?
EU PEDI DESCULPA, NÃO FOI?
FOI SÓ UM BEIJO, FALA SÉRIO...
VOCÊ PODIA TER BEIJADO QUALQUER UMA!?
VOCÊ NÃO SE LEMBRA!?
HMM ...?
SERÁ QUE ELA...
NÃO ESTÁ NERVOSA PORQUE EU A BEIJEI...
E SIM POR-QUE EU...


にー

AH...
AH...
AH...

WAAHH!!
ばしゃ
ばしゃ
にゃにゃにゃ

とぼーん

かぼ
かぼ
かぼ

かぼ
12

SHAM...
SHAMPOO ...?

.....

nihao!

ELE TERIA BEIJADO QUALQUER UMA...
NÃO FAZIA DIFERENÇA SE ERA EU OU NÃO...

RANMA IDIOTA!

RANMA IDIOTA!

VO... VOCÊ... POR QUÊ... GATO...
ENTÃO, RANMA SER HOMEM!
WAAHHH!!
ESTAR TÃO FELIZ!
.....
ひっ...

PRA MIM TAMBÉM!
NÃO ESQUEÇA.
GUARDA UMAS CÓPIAS PRA MIM!
TIRANDO FOTOS DA AKANE TENDO DE NOVO, HEIN, MALANDRÃO?

ぐわら

O QUE VOCÊS VEEM NAQUELA MACHONA...?
NÃO ENTENDO ESSES CARAS.
HUMF.

ぷちっ

すたたた
QUAL É, SIMPATIA? PIROU, É?

É SÓ ENFIAR AQUI E...

くいっ

UM FIO DE CABELO DO RANMA SAOTOME.

HU! HU! HU!

ENFIM, CONSEGUI.

ヤレヤレ...

AQUELE IDIOTA...

APARECE ASSIM, DO NADA, E VIRA NOIVO DA AKANE?

QUEM ELE PENSA QUE É?

どりゃあ

SAOTOME IDIOTA!!

SAOTOME IDIOTA!!

SAOTOME IDIOTA!!

HUH!

SINTO-ME VAZIO.

ひそひそ

WWW.RANMATANMA.BLOGSPOT.COM

O mangá Ranma 1/2 é licenciado pela Editora JBC.
Não deixe de comprar os volumes!

Ranma ½
Vol5 Cap43

Tradução: Gald
Edição: Gald
Revisão: Myung

Tradução:
Gald
Edição:
Gald
Revisão:
Myung

Ranma ½
Vol5 Cap46

JIKAI
WWW.JIKAI.TK

Tradução: Gald
Edição: Gald
Revisão: Myung
Ranma½
Vol5 Cap42
JIKAI
WWW.JIKAI.TK
AKANE

JIKAI
WWW.JIKAI.TK
Tradução:
Gald
Edição:
Gald
Revisão:
Myung
Ranma½
Vol5 Cap45

Tradução: Gald
Edição: Gald
Revisão: Myung
Ranma½ Vol5 Cap47
JIKAI
WWW.JIKAI.TK

JIKAI
WWW.JIKAI.TK
ぽん
Tradução: Gald
Edição: Gald
Revisão: Myung
Ranma½
Vol5 Cap44

PART.42

O Retorno da Shampoo

EU SOU INOCENTE!
OUÇA AQUI!
ESSA CENA FOI APENAS UM MERO ACIDENTE!
O ACIDENTE
AKANE
PRA TE DIZER!
E NÃO TENHO NADA MAIS...

ひょい
NÃO TEM SENTIDO EU FICAR ME DESCUL-PANDO.
ISSO!
É ASSIM MESMO QUE VOU FAZER!
ぴゅ。
ISSO SÓ VAI FAZÊ-LA ACHAR QUE PODE PASSAR POR CIMA DE MIM!
ずが
ずが
AKANE!
HEIN ...?
AH, BOM DIA, RANMA-KUN.

AH, AQUILO!
AH... NO BA-NHEIRO...
O QUE TEM?
SOBRE A NOITE PASSADA...
HÃ... HMM...
ISSO NÃO ME INCOMODA...
ばしゃっ
どっかん
NEM UM POUCO!

ひゅるるるる
ELI AINDA NÃO ACHO ELA BONITA.
DROGA.
HÃ?
しゃた
しゃた
OPA!

QUEM É VOCÊ?
NADA MAL MESMO...
GENRO.
GENRO ...?
HAHAHAHAHA
NOS ENCONTRAREMOS NOVAMENTE!

nihao.
天道道場
ORA,
SHAMPOO-CHAN ESTÁ DE VOLTA.
VOCÊ NÃO TINHA VOLTADO PRA CHINA?
ENTREGA A DOMICÍLIO.

VAI SE MUDAR PRA CÁ?
ELA ABRIU UM RESTAURANTE DE RAMEN NA VIZINHANÇA.
AKANE, TÁ UMA DELÍCIA!
NÃO LIGO.
EU SOUBE DE TUDO ATRAVÉS DA SHAMPOO.
ELA SER MINHA BISAVÓ.
É AQUELA VELHA!
AH!
ORA, JÁ NOS CONHECEMOS?
SEJA HOMEM E SE CASE COM A SHAMPOO.

O RANMA-KUN É NOIVO DA AKANE.
じ〜
NOSSA LEI DIZ QUE ELA DEVE SE CASAR COM HOMEM QUE A DERROTOU.

O SEU JAPONÊS É MUITO BOM.
HA HA HA
NÃO VIVI POR MAIS DE CEM ANOS À TOA!
ORA, VOCÊ É MUITO MAIS NOVA DO QUE APARENTA.

RANMA, VIR COMIGO POR UM SEGUNDO.

ENTENDA UMA COISA.
むぐぅ
じょぼぼぼ
EU NÃO ESTOU NEM PENSANDO EM ME CASAR COM A SHAMPOO.

WAH!

SE VOCÊ ACHA QUE PODE ME CONQUISTAR DESSE JEITO...
SE... SE...
DO QUE ESTAR FALANDO, IDIOTA!?

O QUE VOCÊ FAZER
COM ESSE CORPO!?

にゃんっ
ひっ
ひっ

VOCÊ QUEBROU NOSSAS LEIS, SHAMPOO!
VOCÊ OUSA VOLTAR PRA CHINA SEM MATAR RANMA?
TUDO COMEÇAR HÁ ALGUMAS SEMANAS.

MUITA GENTE USAR FONTES AMALDIÇOADAS PARA TREINAR ULTIMAMENTE.
POR QUE SERÁ?

VAMOS, SHAMPOO!!
VOCÊ PRECISA SER TREINADA NOVAMENTE!

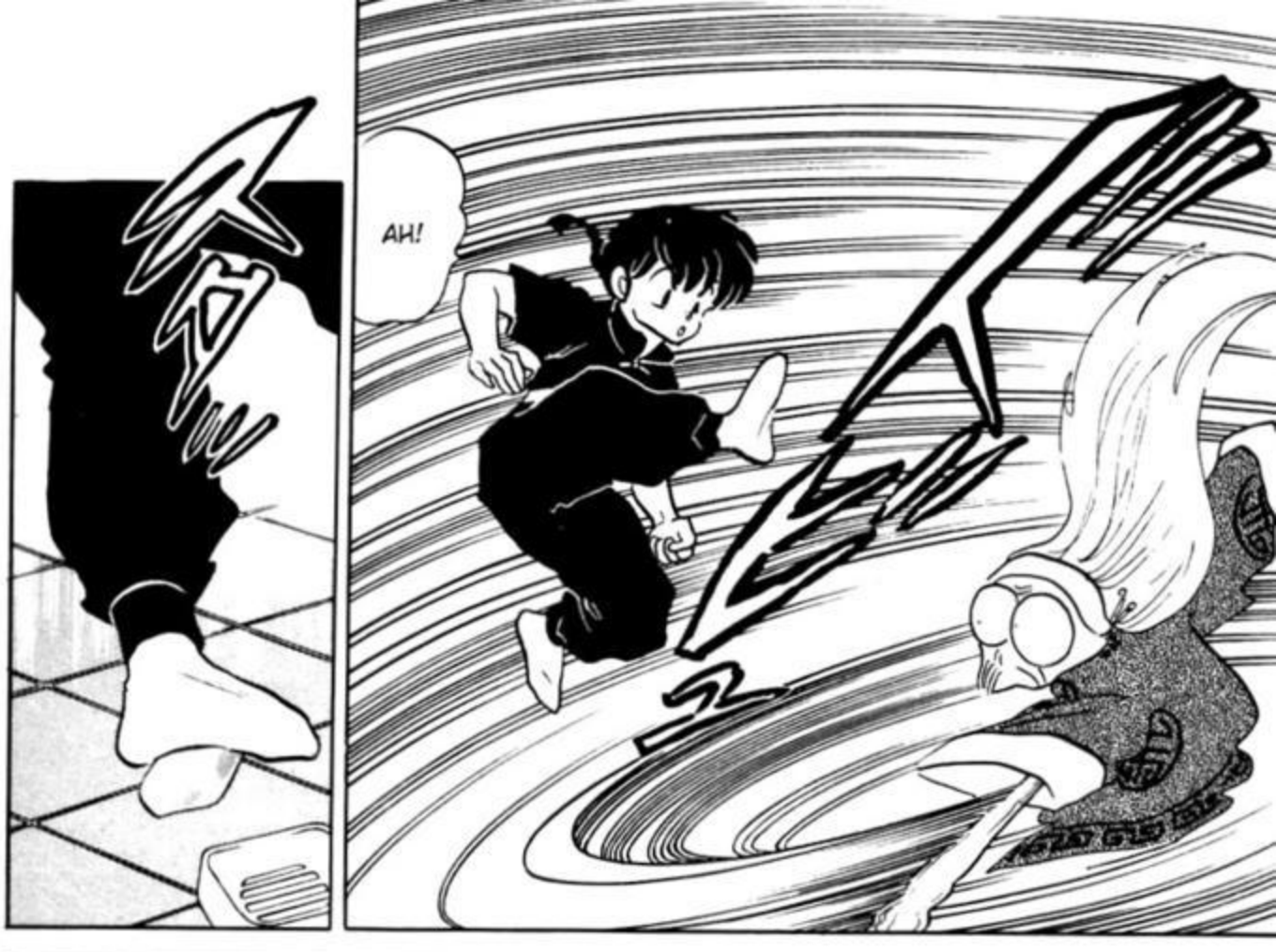
*FONTE DO GATO AFOGADO

COMO QUE A CULPA PODE SER MINHA!?
A CULPA SER SUA!

EU JÁ TÔ CHEIO...
SABE...

VOCÊ É A CAUSA DISSO TUDO, NÃO É?

DESSE SEU PAPO FURADO!


AH!

ぽかっ

ゴロ

SUA VELHA IRRITANTE!
SUA...

*EXPRESSÃO PEJORATIVA TIPICAMENTE JAPONESA.
KOZÔ: DENOMINAÇÃO GENÉRICA DE CRIANÇA PEQUENA, FILHOTE DE ANIMAL.
HANATARE: ALUSÃO A NARIZ ESCORRENDO, RANHENTO.

BASICAMENTE, É UM XINGAMENTO QUE PESSOAS MAIS VELHAS UTILIZAM PARA SE REFERIR À IMATURIDADE E/OU FALTA DE EXPERIÊNCIA DOS MAIS JOVENS.

EU NÃO SOU NOIVO DELA!
COMO ERA DE SE ESPERAR DO NOIVO DA SHAMPOO.
OH...
VOCÊ DEMOROU, VOVÓ.
EM DOIS OU TRÊS DIAS...
ORA...
HÃ...?
O NOIVO DA SHAMPOO.
VOCÊ ESTARÁ IMPLORANDO PELA CHANCE DE SER

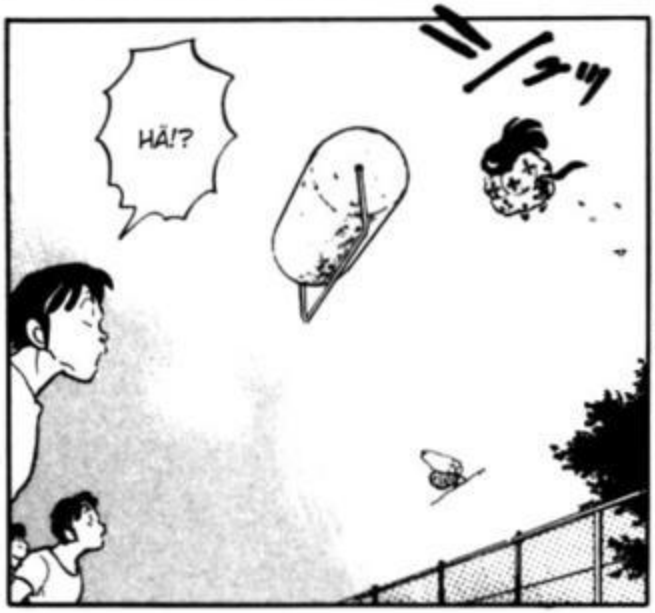
PART.43
O Ataque de Mousse

FIZ UMA PEQUENA MUDANÇA NO CORPO DO SEU FUTURO NOIVO.
ELE VIRÁ IMPLORANDO PARA SE CASAR COM VOCÊ SEM DEMORA.
ちりりん
ボーーーーン
アア

nhao.
SHAMPOO ...
QUE EU NUNCA ESTIVE EM MELHOR FORMA NA MINHA VIDA!
DIGA PRA AQUELA BRUXA VELHA...
RÁPIDO, ME PEDIR LOGO EM CASA-MENTO.

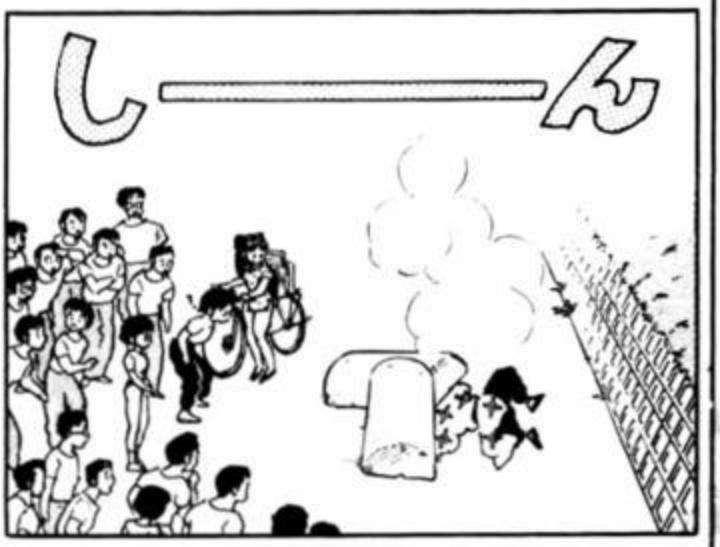
BISAVÓ!
MAS POR QUANTO TEMPO ISSO VAI DURAR?

SUA BRUXA VELHA!


HÃ!?

ATÉ MAIS TARDE!
NÃO SE EU PUDER EVITAR...

ごちごち


しーーーーん

NOSSA, ELE AINDA TÁ VIVO!
おっ
むくっ
SHAMPOO.

DDP

ひしっ
どよっ
SHAMPOO!

……
ﾒﾝ

みし…
QUEM VOCÊ ESTÁ CHAMANDO DE SHAMPOO!?

どっかん
QUEM É VOCÊ!?

QUEM É VOCÊ, AFINAL?
QUEM VOCÊ ESTÁ CHAMANDO DE SHAMPOO!?
ひしっ
SHAMPOO ...
ガヤー
EU SOU MOUSSE,
O NOIVO DA SHAMPOO.
NÓS SER APENAS AMIGOS DE INFÂNCIA.
DO QUE ESTAR FALANDO?

AQUILO NÃO CONTA, NÓS ÉRAMOS CRIANÇAS!
A IDADE NÃO FAZ DIFERENÇA!

A... AQUILO...
É A BRUXA VELHA.
MOUSSE, VOCÊ JÁ NÃO FOI REJEITADO PELA SHAMPOO?
しゃたっ

EU NÃO SOU NÃO!
JÁ FOI DECIDIDO, ESTE HOMEM É O NOIVO DA SHAMPOO.

PAPAI....
O RANMA-KUN JÁ É NOIVO DA AKANE!!

DÁ PRA ME OUVIR POR UM MINU...
INIMIGO DAS MU-LHERES!!
VO... VOCÊ JÁ TEM UMA NOIVA, E AINDA ASSIM A SHAMPOO...
COMO É!?

GAH!
ATAQUE DO PUNHO DO CISNE!!

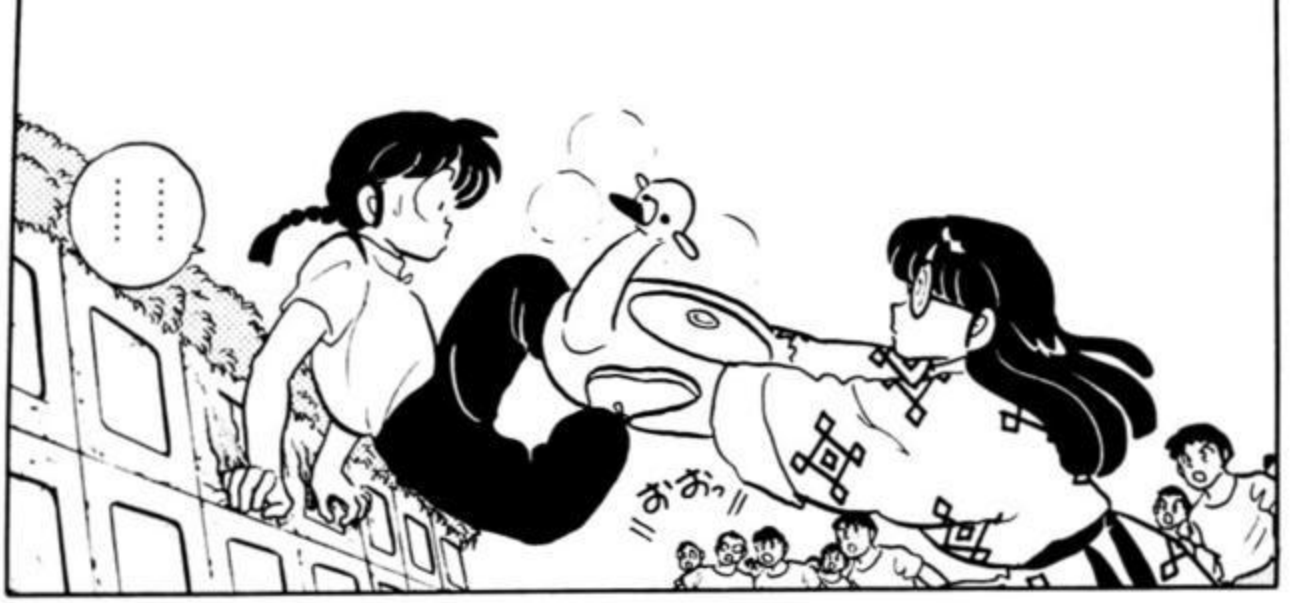
EU NEM VI AS MÃOS DELE!
PUNHO DO CISNE ...?
ELE ACERTOU O RANMA!
UAU...
ELE ESTÁ CARREGANDO UMA ARMA!!

MOUSSE SER MESTRE EM ARTE DAS ARMAS SECRETAS.
TER CUIDADO.

RANMA.
ORA SEU...
ガラ!

SOU MESMO.
...3,

ASSIM COMO UM CISNE NADANDO PACIFICA-MENTE...
ESCONDENDO SUAS PATAS SOB A ÁGUA...
É IMPOSSÍVEL VER...
É O QUE VEREMOS!
O QUE ESTÁ EM MINHAS MÃOS!!


.....
おおっ

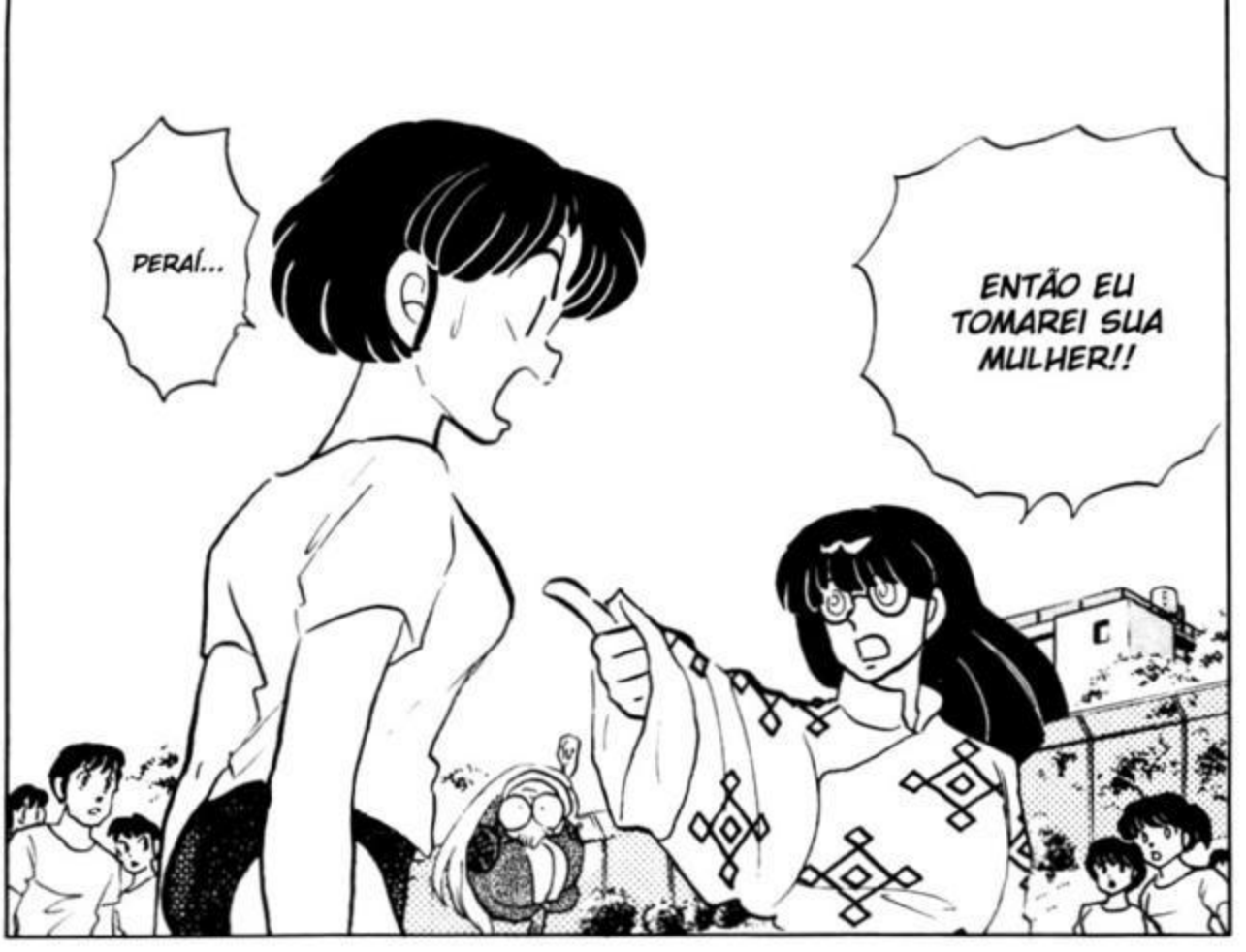
ENTÃO VAI LUTAR?
JÁ CHEGA!

ISSO É UM INSULTO MUITO GRANDE.
SIM,
É UM PENICO INFANTIL!

VOCÊ NÃO PODE TER A SHAMPOO.
SE EU VENCER...
MINHAS CONDIÇÕES SÃO...

ぴたっ

.....


PERAÍ...
ENTÃO EU TOMAREI SUA MULHER!!

ÓTIMO, ENTÃO ESTÁ DADA SUA PALAVRA COMO HOMEM!
RANMA!
VOCÊ VAI TER O SEU DUELO!
FEITO!

FOI O QUE EU OUVI.
SUA PALAVRA COMO HOMEM.

ELES NEM ME CONSULTARAM,
ISSO NÃO TEM A MÍNIMA GRAÇA!
MAS O RANMA-KUN NÃO VAI PERDER.
WAAAAAAAAHHHHHH!!
HÃ?
ÁGUA!
ÁGUA!
VOCÊ DISSE QUE ESTAVA FERVENDO?
MAS ELA MAL TÁ QUENTE.
MAS ESTAVA FERVENDO!

O PONTO DE PRESSÃO QUE TOQUEI TORNA TODO SEU CORPO SENSÍVEL COMO A LÍNGUA DE UM GATO.
AH!
A BRUXA VELHA!
A PARTIR DE HOJE, ATÉ MESMO ÁGUA MORNA IRÁ QUEIMAR VOCÊ.
VOCÊ NÃO PODE ME OBRIGAR!
CONCORDE EM SER O NOIVO DA SHAMPOO QUE EU O TRANSFORMAREI NOVAMENTE.
ENTÃO,
O QUE PRETENDE FAZER COM SUA "PALAVRA COMO HOMEM"?

PART.44
Show de Artes Marciais

*NIKUMAN, MANJU COM RECHEIO DE CARNE. *ANMAN, MANJU COM RECHEIO DE ANKO. *ANKO, PASTA FEITA DE FEIJÃO *MANJU, BOLINHO FARINHA, ARROZ E TRIGO.

SÉRIO!?

OUVI DIZER QUE A AKANE É O PRÊMIO.

VENHAM, RAMEN FRESQUINHO! DELICIOSO!

NIKUMAN! ANMAN! NIKUMAN! ANMAN!

ELES ESTÃO TRANSFORMANDO ISSO NUMA FESTA!

O GENRO ESTÁ ATRASADO.

O ADVERSÁRIO DELE É UMA GRAÇA!

O RANMA VAI TER UMA LUTA!?

KIYAA! VAMOS LÁ VER!

ELE VIRÁ!
ELE NÃO PODERIA TER UMA LUTA DE HOMEM A HOMEM NEM QUE QUISSESE.
BOM, ELE AINDA NÃO AGÜENTA ÁGUA QUENTE.
QUENTE! QUENTE! QUENTE!
ÁGUA!
ÁGUA!
CLARO QUE QUANDO ELE TEM IDÉIAS BRILHANTES...
VAI SER MOLEZA FAZÊ-LO PENSAR QUE SOU HOMEM.
EU TIVE UMA IDÉIA BRILHANTE!
EU DISSE...
FINALMENTE VOCÊ VEIO, RANMA SAOTOME!

すこん
ESSE NÃO É O RANMA SAOTOME!!
VAMOS PARA NOSSA LUTA HOMEM A HOMEM!
VO... VOCÊ QUER ALGUMA COISA...?
ざわざわ
……
ひー

PONHA SEUS ÓCULOS DE UMA VEZ!
VOCÊ ENCOLHEU RANMA SAOTOME.

VENHA PARA O RINGUE, MOUSSE!
MEU GENRO CHEGOU.
HÃ?
RANMA?

ばき
UM MONSTRO.

RANMA CHEGOU!
LÁ ESTÁ!
É MESMO O RANMA?
POR QUE ELE TÁ VESTIDO DESSE JEITO?
ELE NÃO ACHA QUE ISSO VAI FUNCIONAR, ACHA?
FINALMENTE ESTOU AQUI!
BOM, ELE PARECE TER CERTEZA.
DEVE SER MESMO O RANMA.
.....
ENTÃO VOCÊ VEIO, RANMA!
OOP

ENTÃO, VAMOS...
HÃ!?
COME-ÇAR!

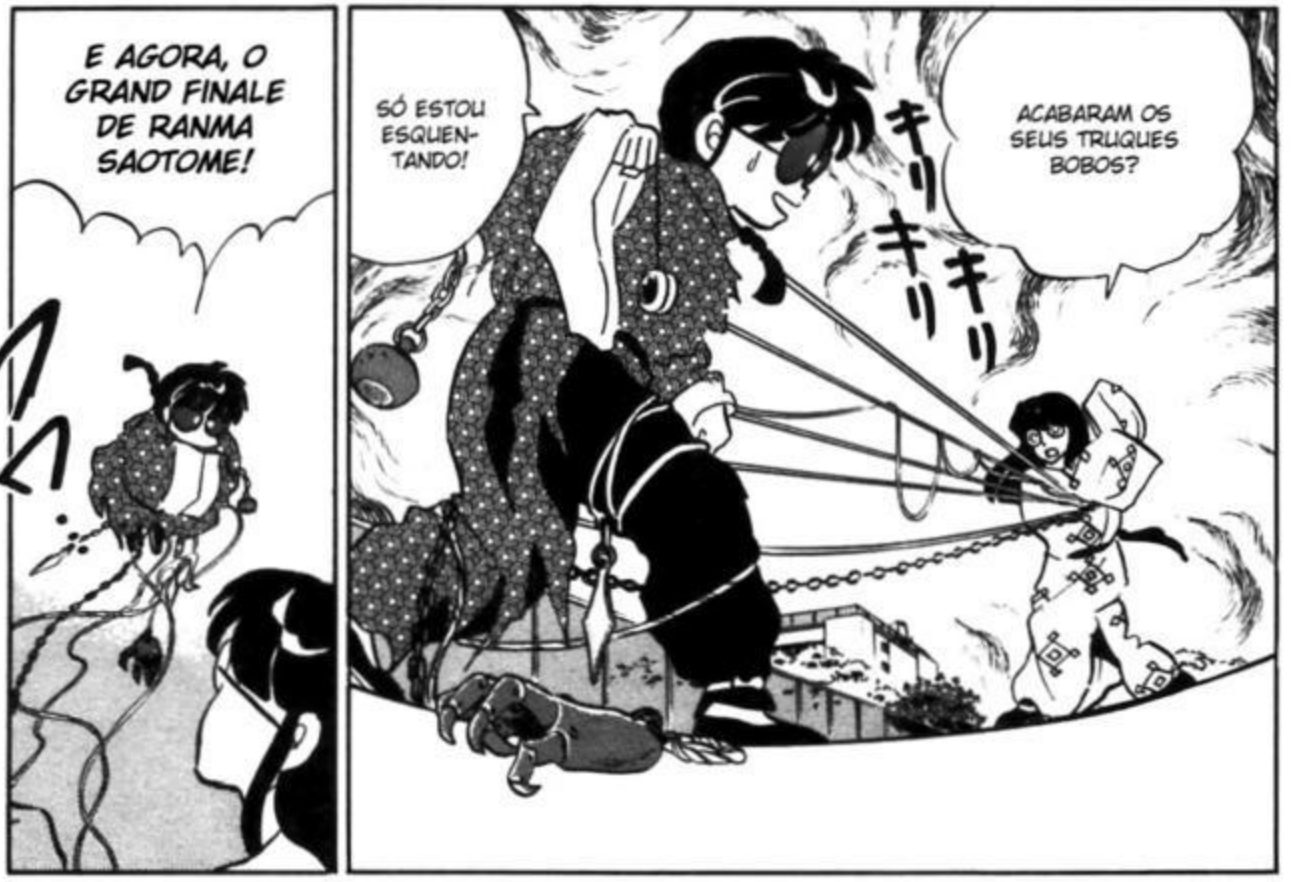
ENTÃO, MOUSSE, NÃO TEM MAIS NENHUM TRUQUE NA SUA MANGA?
HEHEHE ...
O QUE É ISSO!?
TRUQUE?
E O QUE MAIS SERIA ESSE SEU NEGÓCIO DE ARMAS SECRETAS?
VOCÊ OUSA CHAMAR MINHA TÉCNICA DE TRUQUE?

ぽん
HMPH!
É ISSO QUE VOCÊ ACHA?
IGUAL ÀQUELES DE FESTA DE CRIANÇA!
SERIA UM SHOWZINHO DE MÁGICA?
ENTÃO ACHO QUE ESTÁ NA HORA DE CONHECER...
O VERDADEIRO TERROR DA MINHA TÉCNICA!
ATAQUE DO OVO DA GALINHA!
AAAA

AH!
EXPLO-
SIVOS!?

APENAS
MAIS UM
TRUQUE!
RETIRE
O QUE
DISSE!

AHH!


E AGORA, O GRAND FINALE DE RANMA SAOTOME!
SÓ ESTOU ESQUENTANDO!
キリキリ
ACABARAM OS SEUS TRUQUES BOBOS?

ラ
ドラ

ちゅどーん
ELE EXPLODIU!?
AH!

ME TRANS-FORMO EM MULHER!
OHHHH~ INCRÍVEL!
PARECE TÃO REAL!
SEU...!
MESMO VESTIDO COMO GAROTA AINDA POSSO DAR CONTA DE VOCÊ!
VENHA!
ESTÁ TENTANDO FAZER GRAÇA DA MINHA CARA!?
SE DIS-FARÇAN-DO DESE JEITO!

INCRÍVEL!
MUITO BEM, RANMA!
TODOS ACHAR QUE ISSO SER MESMO UM DISFARCE?
O MEU GENRO É MESMO IMPRES-SIONANTE.

ELE NÃO CONSEGUIRÁ VENCER MOUSSE ASSIM.
NO ENTANTO, ESSE É UM CORPO DE MULHER.

HÃ?
JÁ SEI QUAL É O SEU PLANO.

NO COMBATE MANO A MANO NÃO TEM COMO O RANMA PERDER.
MOUSSE FICAR BRAVO.
E LUTAR APENAS COM MEUS PUNHOS.
ESTÁ NA HORA DE POR OS "TRUQUES" DE LADO,
NA VERDADE, NÃO ESTÁ NEM PERTO DO QUE EU QUERIA.
TOME O QUE VOCÊ QUERIA!
DR. TOFU!?
SE O RANMA-KUN CONTINUAR COMO GAROTA, ELE VAI PERDER.

O RANMA, PERDER!?
CONTRA-ATAQUE DO CHUTE CRUZADO!
OS BRAÇOS E PERNAS DE UMA GAROTA SÃO MAIS CURTOS.
ELE NÃO TER PERCEBIDO ISSO ANTES FOI UM ERRO FATAL.
SE QUER CONTINUAR COM SUA NOIVA...

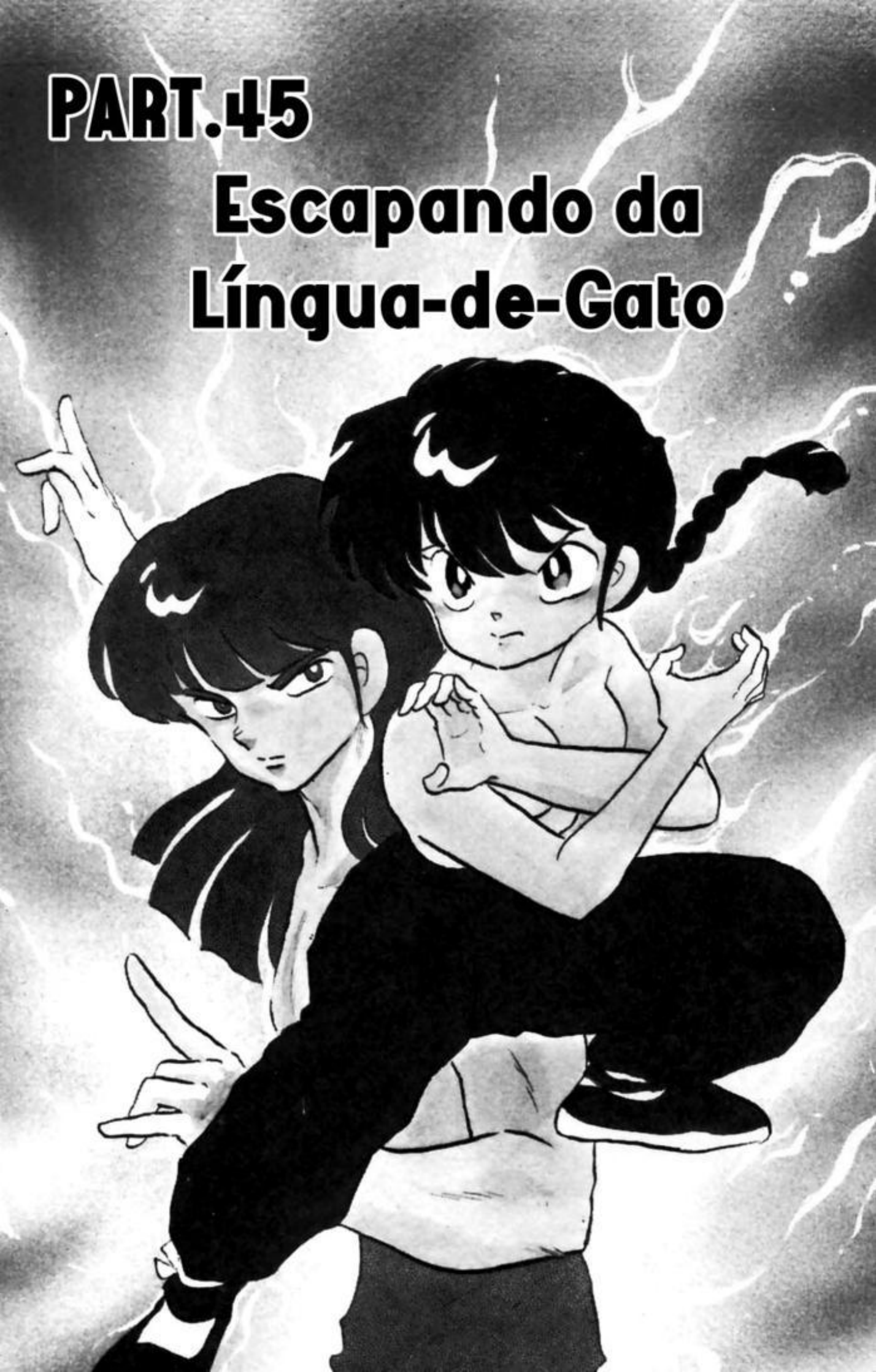
WAH!
TIRE ESSE DISFARCE E LUTE COMO HOMEM!

ESSE CARA É BOM!
NÃO VOU CONSEGUIR VENCÊ-LO COMO GAROTA!

Continua
ISSO NÃO É UM SHOW DE EXIBICIONISMO, SEUS IDIOTAS!
ESSE CORPO É BEM CONVINCENTE.

PART.45

Escapando da Língua-de-Gato



ESTÁ RASGANDO TODA A ROUPA!!
APESAR DE NEM ENCOSTAR...
QUE CHUTE INCRÍVEL!
É UMA VERDADEIRA BELEZA!
QUE LUTA INCRÍVEL!
POR FIM...

O QUE DIABOS É ISSO!?

AAA!!!

MOUSSE!
ORA...
UMA FACA NO SAPATO!

DO QUE ESTÁ FALANDO?
O QUE ACONTECEU COM O SEU "LUTAR APENAS COM MEUS PUNHOS"!?
JÁ É UMA ARMA!
O MEU CORPO...
EU SOU MOUSSE, MESTRE DAS ARMAS SECRETAS!
TIROU TUDO!
ELE FEZ MESMO!

*YOUKAI, MONSTROS DO FOLCLORE JAPONÊS.

TIRE ESSE DISFARCE DE MULHER!
OPA!
ORA, E POR QUE NÃO ME DISSE ANTES?
HÃ...?
HEIN!?
O PONTO DE PRESSÃO MAIS RESISTENTE AO CALOR...
O CONTRA-GOLPE AO PONTO DA LÍNGUA-DE-GATO.
O QUE VOCÊ FEZ, DR. TOFU?

AGORA EU POSSO USAR A ÁGUA QUENTE!
ENTÃO ...

VOCÊ ACHA QUE VOU DEIXAR TÃO FÁCIL?
ぼかん
AH!

O PONTO DOS VELHOS DE EDO!
VELHOS DE EDO...?
かぽ～ん
こ～～ん
MAIS QUENTE, SEU IDIOTA!
AH...
AH...
É... É MESMO! AQUELES VELHOS GOSTAM DA ÁGUA BEM QUENTE!
UM PONTO DE PRESSÃO PRA SUPORTAR AQUELA ÁGUA?
ISSO É MESMO INCRÍVEL!

AÍ NÃO VAI TER GRAÇA!
O QUÊ!?
ELA DISSE QUE O DISFARECE DE MULHER VAI DERRETER SE JOGAR ÁGUA QUENTE!

A PLATÉIA ESTÁ INQUIETA.

SAIAM, ESTÃO ATRAPALHANDO!
É EXATAMENTE ISSO QUE QUEREMOS FAZER!

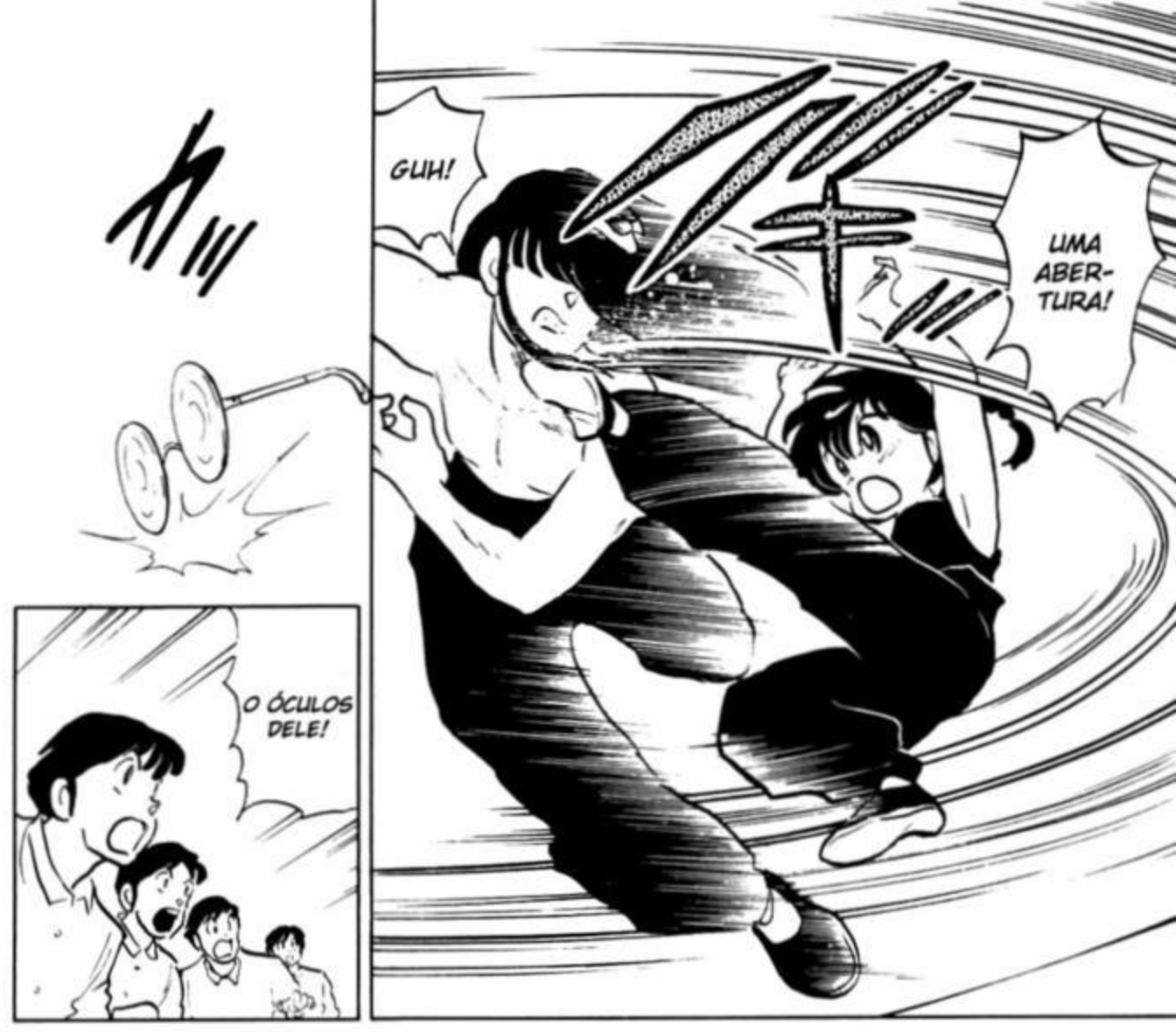
HÃ?
É HORA DE TERMINARMOS COM ISSO.

RANMA!!

ELE VIROU DE COSTAS!
QUE TIPO DE POSE É ESSA!?

ATAQUE DA PERNA DO AVESTRUZ!
AH!

EU ACHO QUE ELE ESTAVA DESVIANDO ERA DO CHUTE.
NÃO DESVIE DA ÁGUA!
IDIOTA!


GUH!
UMA ABER-TURA!
O ÓCULOS DELE!

AINDA NÃO!
HEH!
O MOUSSE É CEGO SEM ELE!
O RANMA PEGOU ELE DE JEITO!

GÁS LACRIMEJANTE!
ワーキャーごほごほ
O... O QUÊ ...?
ごほごほ
MALDITO...
げほげほ
HAHAHA! AGORA ESTAMOS QUITES!
げほげほ
!
こほこほ
ぷんぷん
ひょい
TE PEGUEI!

ひょい

けほ こほ こほ

RANMA! PREPA-RE-SE!

むくっ

AH!

LÁ EM CIMA!

こほ こほ

GARRAS DO FALCÃO!

OS SAPATOS DELE!

RANMA!

TOMA SEU ÓCULOS.
AH!?
すちゃっ
AGORA QUE VOCÊ ENXERGA...
VOCÊ VIROU HOMEM NOVAMENTE!
GOLPE DO ESPETINHO DE FRANGO!

DÁ UMA OLHADA NISSO!
AH ...
O RANMA VOLTOU AO NORMAL!

MUITO IMPRESSIONANTE, GENRO.
ESPERO QUE TENHA GOSTADO, BRUXA VELHA!
PORQUE AGORA QUE EU NÃO SOFRO MAIS DA SUA "LÍNGUA-DE-GATO",
AS COISAS NÃO VÃO SER COMO VOCÊ QUER!
LAMENTO DIZER ISSO, RANMA-KUN, MAS...
O PONTO DE PRESSÃO DOS VELHOS DE EDO,
SÓ PODE SER UTILIZADO UMA VEZ.
きっぱり
SHAMPOOO!!
EU NÃO SOU A SHAMPOO!
EU O TRANSFORMO DE VOLTA EM HOMEM SE VOCÊ SE CASAR COM A SHAMPOO!
WAAAAH!!

PART.46
Medicina Secreta, A Pílula da Fênix

BRUXA VELHA!!

EI, AKANE...

QUANDO O RANMA-KUN VAI VOLTAR A SER UM GAROTO?

BOM,

EU NÃO FAÇO IDÉIA...

POR MIM TUDO BEM SE ELE CONTINUAR COMO GAROTA.

DROGA!

DEVE TER ALGUM MODO DE REVERTER O QUE AQUELA BRUXA VELHA FEZ EM MIM...

HM?

しゃ——
ばばばば
にゃんにゃんにゃん
WAAH!!
しゃしゃ——
ばばばば
にゃんにゃんにゃん
WAAH!!
NOSSA, OLHA SÓ COMO O RANMA NADA!
SHAMPOO ...
ごーん
みし…
ENTÃO...
サワ…
じょぼぼ

VIR DAR BOA NOTÍCIA!
むしゃ
O QUE QUER?

OLHAR NOS MEUS OLHOS E VER SE ESTAR MENTINDO.
ISSO É VERDADE, SHAMPOO!?
IS...
しゃたっ!

QUE PODER CURAR LÍNGUA-DE-GATO.
EXISTIR UMA PÍLULA

PÍLULA DA FÊNIX?

MINHA BISAVÓ TER.
ONDE ESTÁ?

CALMA!
CERTO, VAMOS LÁ!

POR QUE ESTÁ NOS CONTANDO ISSO?
SHAM-POO,
"UM"

FÊNIX, AQUELA AVE QUE RENASCE DAS CHAMAS...?
A CAMPEÃ DAS CHAMAS!

*RESTAURANTE DO GATO EM JAPONÊS.

*ESCRITO NO MEDALHÃO: PÍLULA DA FÊNIX.

PEGUEI!
AI... AI...
すたたた
はどかきひしっ

NÃO TER JEITO DE VENCER BISAVÓ.
AH É? ISSO É O QUE VAMOS VER!
É ISSO!
Precisa-se de garçonete
favor tratar no nekohanten.
HÃ?
É, EU SOUBE QUE ELES TEM UMA NOVA GARÇONETE QUE É UMA GRAÇA!
VAMOS COMER RAMEN NO NEKOHANTEN!

PODEM ENTRAR!
HÃ?
MAS É O RANMA.
SIM!
GENRO, ENTREGUE ESSE RAMEN NA MESA CINCO.
E TAMBÉM VOU PEGAR A PÍLULA DA FÊNIX!
不死鳥

AQUI, PEGUE ESSA TIGELA.
AH, DEMAIS! A TIGELA TÁ FLU-TUANDO!
SAINDO MAIS CINCO TIGELAS DE RAMEN QUENTINHO!
SIRVA-OS LOGO, ANTES QUE ESFRIEM.
BRAVO!
BRUXA VELHA!

BOA TARDE.
1 SEMANA DEPOIS.
猫飯店
WAHAHAHAHA HAHAHAHA! ISSO NÃO É NADA!
PELO MENOS VOCÊ APRENDEU A EQUILIBRAR TIGELAS.
POR QUE VOCÊ NÃO PÁRA?
GENRO, VENHA AQUI.

VEJA ESSE SACO DE CASTANHAS.

POR QUE ESTÁ FAZENDO UMA FOGUEIRA NESSE CALOR?
SHAMPOO, ME DÊ AQUILO.

AGORA... OBSERVE ATENTA-MENTE...

!
UWOOH

HO!
HO!
HO!
HO!
HO!

A LENDÁRIA TÉCNICA DAS CASTANHEIRAS NO FOGO!
EU NEM VI AS MÃOS DELA!

QUER TENTAR?

SE CONSEGUIR APRENDÊ-LA...
PEGAR A PÍLULA DA FÊNIX SERÁ BRINCADEIRA DE CRIANÇA!
パチパチ...
かかかか
しぱしぱ
TÉCNICA DAS CASTANHEIRAS NO FOGO!!
CERTO, EU IREI APRENDÊ-LA!
ESTOU QUEIMANDO!
めらめら
ACHO QUE JÁ CHEGA POR HOJE...
ELE DESMAIOU POR CAUSA DO FOGO.
PISAR NO FOGO SER PERIGOSO.

PART.47
Batalha no Festival

ドドドドド
PESSOAL, ESTÃO TODOS PRONTOS!?
EU ESTOU, PAPAI.
ONDE ESTÁ O RANMA-KUN?
PROVAVELMENTE AINDA ESTÁ ACENDENDO FOGUEIRAS NO JARDIM.
ぼーぜん

AQUI ESTÁ A PÍLULA DA FÉNIX QUE VAI TRANSFORMÁ-LO DE VOLTA EM HOMEM.
AQUI, AQUI!
JÁ APRENDEU A TÉCNICA DAS CASTANHAS NA FOGUEIRA?
GENRO,
BRUXA VELHA...
ひょい
きっ
ひょい
ドドドドド
じばばばばっ
ぽん
ぽん
ぽん
ぽん
MUITO LENTO AINDA.
HEH!

ELA ESTÁ PEGANDO AS CASTANHAS...

HMMM...
わはは
ATÉ MAIS TARDE!
MALDI-TA!!

MUITO BOM, VOVÓ!
ぴチ ぴチ ぴチ
えへん

RANMA-KUN,
VOCÊ SE METEU COM UMA VELHA E TANTO.
TENHO QUE DESENVOLVER VELOCIDADE SUFICIENTE PARA PEGAR AS CASTANHAS!
PARA VOLTAR A SER HOMEM...

QUENTE, QUENTE, QUENTE!
A TÉCNICA DO PONTO DA LÍNGUA-DE-GATO TORNOU SEU CORPO TODO SENSÍVEL AO CALOR!
É IM-POSSÍ-VEL.

TIO...
NÃO SE DESESPERE, RANMA-KUN.

O QUE EU FAÇO!?
O QUE EU FAÇO!?

HÃ...?

VOCÊ IRÁ ENCONTRAR SUA CURA NO FESTIVAL.

PERAÍ...
DESDE QUANDO ESQUECER VAI RE-SOLVER ALGUMA COISA?
O FESTIVAL VAI TE AJUDAR A ESQUECER SEUS PROBLEMAS.
ISSO MESMO,

ぴーひゃら どんどん
VAMOS LÁ, UM POUCO DE DIVERSÃO NÃO VAI MACHUCAR.
FALA SÉRIO...
ISSO NÃO É HORA DE...
FICAR SE DIVERTINDO!
FINGIR NÃO É BEM A PALAVRA CERTA.
POBRE RANMA-KUN, SE ESFORÇANDO TANTO PRA FINGIR QUE ESTÁ SE DIVERTINDO.
にゃはははは

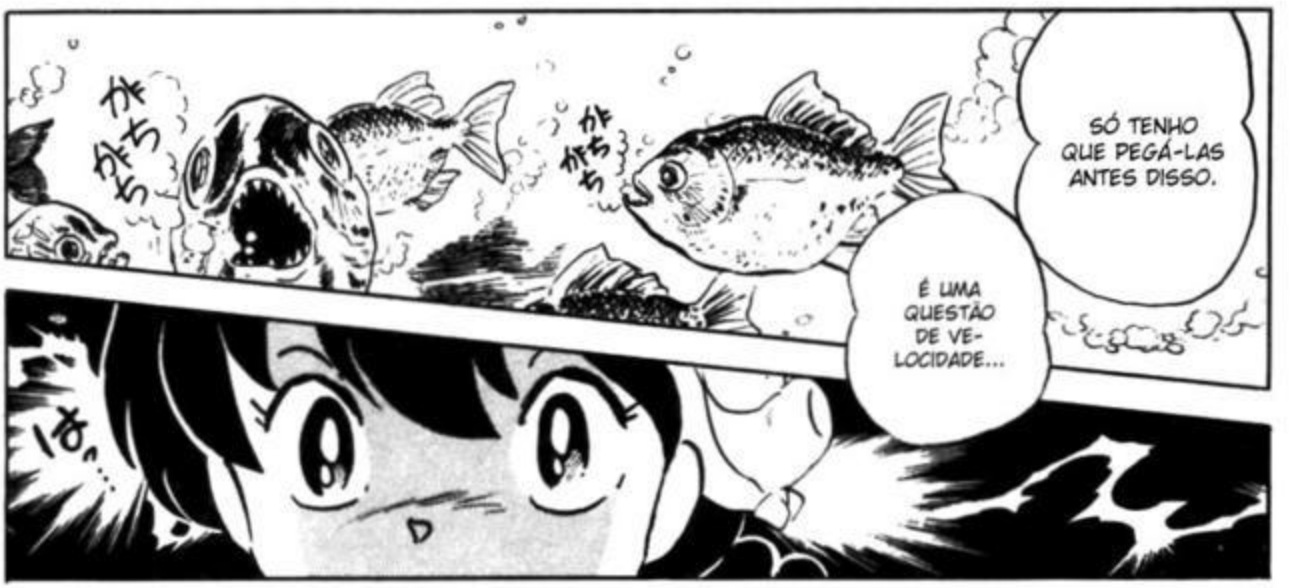
パシャ…
VENHAM, APENAS 100 IENES PARA PEGAR OS PEIXES!
VOCÊ PODE LEVAR PRA CASA TODOS OS PEIXINHOS QUE CONSEGUIR PEGAR!
CERTO!
ばっ
ばふっ
AQUI, TENTE DE NOVO.
EU MAL ENCOSTEI NA ÁGUA!
ぼっ
ぼっ
ぼっ
ESSAS COISAS ESTÃO COM DEFEITO!
DEIXA EU VER...

VAMOS LÁ!
HMPH!
VOCÊ QUE É MUITO DESASTRADA!
ISSO MESMO.
ばばばば
ひょい ひょい
ぴ ぴちぴち
ELA VAI ME ARRUINAR!
GUH!
ISSO, MUITO BOM! PEGA TODOS!
UAU, INCRÍVEL!
わいわい
しぴぴぴぴぴ
MOLEZA!

PEGAR PIRANHAS COM AS MÃOS NUAS!
AINDA TEM A ÚLTIMA PARTE!

INTERESSANTE...
ELAS VÃO DEVORAR VOCÊ.

ISSO É ROUBO!
SE NÃO CONSEGUIR, VAI TER QUE DEVOLVER OS OUTROS PEIXES.


SÓ TENHO QUE PEGÁ-LAS ANTES DISSO.
É UMA QUESTÃO DE VELOCIDADE...

EXATAMENTE COMO AS CASTANHAS NA FOGUEIRA!
É ISSO! ISSO É...

CERTO, ISSO É TREINA-MENTO ESPECIAL!
ENTÃO EU TEREI APRENDIDO A TÉCNICA DAS CASTANHAS NA FOGUEIRA!

SE EU CONSEGUIR SER RÁPIDO O SUFICENTE
PRA PEGAR AS PIRANHAS ANTES QUE ELAS MORDAM MINHA MÃO...

妖怪楼
VENHAM!
VENHAM!
A ASSOCIAÇÃO DE VENDEDORES DE RAMEN DO BAIRRO DAR BOAS VINDAS À CASA MAL ASSOMBRADA!
すたたた
SHAMPOO!
nihao, Ranma!
EU VIM PEGAR A PÍLULA!
ONDE ESTÁ A VELHA!?

INTERESSANTE!
VENHA ME PEGAR NA CASA MAL ASSOMBRADA SE PUDER.
しゃたっ
ESTOU AQUI.
おちよ
AH!
FIQUEM FORA DO CAMINHO!

WAH!

WAH!

はしっ

SAIA DA MINHA FRENTE ANTES...

QUE SE MACHUQUE!

HÃ?

かぽーん

SE É ASSIM QUE VOCÊ QUER, BRUXA VELHA...
SE QUISER A PÍLULA DA FÊNIX TERÁ QUE ENTRAR NA ÁGUA QUENTE!

VAMOS LÁ!

AHHH!
WAHAHAHA, ESTÁ QUENTE, MUITO QUENTE!

QUASE!

O QUE É ISSO?
不死鳥丸

BRINCA-DEIRA!
OH!

OH, A PÍLULA!
COMO ...!?

E É UMA BALA.

PARECE UMA BALA.

É SÓ EU TOMAR UMA DESSAS E VOU PODER CAIR NA ÁGUA QUENTE SEM PROBLEMA.

〈掲載・週刊少年サンデー昭和63年22号より昭和63年32号まで〉